

# ANALOGUE TIDE WATCHES



# ANALOGUE TIDE WATCHES



English P.3

Français P.4

Español P.5

German P.6

Portuguès P.7

日本 P.8

Indonesia P.9

# ANALOGUE TIDE INSTRUCTIONS

Congratulations on your purchase of a new RIP CURL TIDE watch. Your watch has been specifically designed to help you score the best surf. Time and Tide is everything, and with this Swiss Parts jeweled tide movement with time, date, and small seconds hand, you'll always know.



## TIME AND DATE SETTING

- Pull out crown fully to point C.
- Turn the crown to move the hands to the correct time.
- Pull out crown to point B.
- Turn the crown clockwise to the current date.
- Push crown back in fully.

## TIDE SETTING

Find the **CURRENT TIDE POSITION** for your desired location from a trusted tide data source, website or tide guide. This is the time you will set in your watch.

From your tide chart calculate the tide height right now. Tides are generally six hours apart. If your chart says high tide is three hours from now, set your watch to - mid tide, rising.

- HOLD the TIDE SET button for 2 seconds to unlock the tide setting function.
- PRESS or HOLD the TIDE SET button to advance the tide hand to the CURRENT TIDE POSITION.
- After 15 seconds the TIDE SET function will lock.

## WARNING!

**IMPORTANT** : For your watch to be properly sealed, the crown must be fully pushed in. Never pull the crown out when your watch is in the water or wet.

Navigation disclaimer

**IMPORTANT** : Rip Curl tide watches must not be used for navigation at any time. Remember that weather conditions, changes in climate and the coastal environment can affect tidal changes/ranges, sometimes very strongly. Therefore Rip Curl cannot guarantee the information contained in this watch, nor accept responsibility or liability for variances to actual tide conditions.



# INSTRUCTIONS: MONTRE ANALOGIQUE AVEC INDICATEUR DES MARÉES

Félicitations pour votre achat d'une nouvelle montre RIP CURL TIDE. Votre montre a été spécialement conçue pour vous aider à obtenir les meilleurs résultats en surf. L'Heure et la Marée sont essentielles, et avec ce mouvement de marée Swiss Parts bijouté avec heure, date et aiguille des secondes, vous aurez ces informations à tout moment.



## DÉFINIR L'HEURE ET LA DATE

- Tirer la couronne jusqu'au point C.
- Tourner la couronne pour synchroniser les aiguilles avec l'heure juste.
- Tirer la couronne jusqu'au point B.
- Tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre pour indiquer la date.
- Repousser la couronne en position initiale.

## RÉGLAGE DE L'INDICATEUR DES MARÉES

Trouver la **POSITION** de la **MARÉE ACTUELLE** pour l'endroit désiré à partir d'une source de données sur les marées, d'un site web ou d'un guide des marées fiable. C'est l'heure que vous indiquerez sur votre montre.

À partir de votre carte des marées, calculez la hauteur de la marée en ce moment. Les marées sont généralement espacées de six heures. Si votre carte indique que la marée haute est dans trois heures, réglez votre montre sur - marée moyenne, montante.

- **MAINTENIR** le bouton **RÉGLAGE DES MARÉES** pendant 2 secondes pour déverrouiller la fonction de réglage des marées.
- **APPUYER** sur le bouton **RÉGLAGE DES MARÉES** ou **MAINTENEZ-LE ENFONCÉ** pour faire avancer l'aiguille des marées jusqu'à la **POSITION ACTUELLE** des marées.
- Au bout de 15 secondes, la fonction de **RÉGLAGE DES MARÉES** se verrouille.

**IMPORTANT** : Pour que votre montre soit bien étanche, la couronne doit être enfoncée à fond. Ne retirez jamais la couronne lorsque votre montre est plongée dans l'eau ou mouillée.

### Avertissement concernant la navigation

**IMPORTANT** : Les montres de marée Rip Curl ne doivent à aucun moment être utilisées pour la navigation. N'oubliez pas que les conditions météorologiques, les changements de climat et l'environnement côtier peuvent avoir une incidence, parfois très forte, sur les changements ou l'amplitude des marées. C'est pourquoi Rip Curl ne peut garantir les informations contenues dans cette montre, ni accepter la responsabilité des écarts par rapport aux conditions réelles de la marée.

# INSTRUCCIONES ANALÓGICA

Felicitaciones por su compra de un nuevo reloj RIP CURL TIDE. Su reloj ha sido diseñado específicamente para ayudarlo a lograr un mejor resultado cuando hace surf. La hora y la marea lo son todo, y usted siempre lo sabrá con estas partes suizas que son una joya para ver el cambio de marea de acuerdo con la hora, la fecha y los segunderos.



## CONFIGURACIÓN DE FECHA Y HORA

- Extraiga toda la corona hacia afuera hasta el punto C.
- Gire la corona para mover las agujas hasta la hora correcta.
- Extraiga la corona hacia afuera hasta el punto B.
- Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta la fecha actual.
- Presione la corona para volverla a su lugar.

## CONFIGURACIÓN DE MAREA

Busque en una fuente de datos de marea confiable, sitio web o guía de mareas la **POSICIÓN ACTUAL DE LA MAREA** para la ubicación que desea. Esta es la hora que configurará en su reloj.

Calcule la altura de la marea en este momento en su carta de mareas. Las mareas generalmente tienen una diferencia de seis horas. Si su carta dice que la marea alta se produce dentro de tres horas a partir de ahora, configure su reloj en la posición mid tide (marea media), subiendo.

- MANTENGA PRESIONADO el botón TIDE SET (CONFIGURACIÓN DE MAREA) durante dos segundos para desbloquear la función de configuración de marea.
- PRESIONE o MANTENGA PRESIONADO el botón TIDE SET (CONFIGURACIÓN DE MAREA) para hacer avanzar la aguja para marea hasta la POSICIÓN ACTUAL DE LA MAREA.
- Después de 15 segundos, la función TIDE SET (CONFIGURACIÓN DE MAREA) se bloqueará.

### ¡ADVERTENCIA!

**IMPORTANTE:** Para que su reloj esté herméticamente cerrado, la corona debe estar totalmente insertada. Nunca saque la corona de su lugar cuando el reloj esté en el agua o húmedo.

### Descargo de responsabilidad para la navegación

**IMPORTANTE:** Nunca se deben utilizar los relojes Rip Curl Tide para la navegación. Recuerde que las condiciones climáticas, los cambios de clima y el entorno costero pueden afectar los cambios/amplitud de la marea, algunas veces de manera muy importante. Por consiguiente, Rip Curl no puede garantizar la información contenida en este reloj ni aceptar responsabilidad alguna por la variación de las condiciones imperantes de la marea.

# ANLEITUNG ANALOGE GEZEITENANZEIGE

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen RIP CURL TIDE Uhr. Ihre Uhr wurde speziell entwickelt, um Ihnen zu helfen, die besten Wellen zu erwischen. Die Zeit und Gezeiten sind enorm wichtig, und mit diesem juwelenbesetzten Schweizer Gezeiten-Uhrwerk mit Datum und kleinem Sekundenzeiger sind Sie stets informiert.



## EINSTELLUNG VON ZEIT UND DATUM

- Ziehen Sie die Krone vollständig bis zum Punkt C heraus.
- Drehen Sie die Krone, um die Zeiger auf die richtige Zeit zu stellen.
- Ziehen Sie die Krone bis zum Punkt B heraus.
- Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn auf das aktuelle Datum.
- Drücken Sie die Krone vollständig zurück.

## GEZEITENEINSTELLUNG

Ermitteln Sie die **AKTUELLE GEZEITENPOSITION** für Ihren gewünschten Standort anhand einer verlässlichen Gezeitendatenquelle, einer Website oder eines Gezeitenführers. Stellen Sie diese Zeit auf Ihrer Uhr ein.

Berechnen Sie jetzt anhand Ihrer Gezeitenkarte die Gezeitenhöhe. Der zeitliche Abstand zwischen den Gezeiten liegt in der Regel bei sechs Stunden. Wenn laut Ihrer Karte die Flut in drei Stunden bevorsteht, stellen Sie Ihre Uhr auf - MID TIDE, steigend.

- Halten Sie den Knopf GEZEITENEINSTELLUNG 2 Sekunden lang gedrückt, um die Gezeiteinstellungsfunktion zu entsperren.
- DRÜCKEN oder HALTEN Sie den Knopf GEZEITENEINSTELLUNG, um den Gezeitenzeiger auf die AKTUELLE GEZEITENPOSITION zu bringen.
- Nach 15 Sekunden wird die Funktion GEZEITENEINSTELLUNG gesperrt.

### WARNUNG!

**WICHTIG:** Damit Ihre Uhr richtig abgedichtet ist, muss die Krone vollständig eingedrückt sein. Ziehen Sie die Krone niemals heraus, wenn Ihre Uhr sich im Wasser befindet oder nass ist.

### Haftungsausschluss für die Navigation

**WICHTIG:** Rip Curl Tide Uhren dürfen zu niemals zur Navigation verwendet werden. Denken Sie daran, dass Wetterbedingungen, Klimaveränderungen und die Küstenregion Gezeitenänderungen / -bereiche beeinflussen können, manchmal sehr stark. Daher kann Rip Curl weder die in dieser Uhr enthaltenen Informationen garantieren noch die Verantwortung oder Haftung für Abweichungen von den tatsächlichen Gezeitenbedingungen übernehmen.

# Instruções ANALOGUE TIDE

Parabéns pela compra do seu novo relógio RIP CURL TIDE. O seu relógio foi projetado especificamente para ajudá-lo a alcançar o melhor surf. Tempo e maré unidos a um relógio que contém partes suíças com hora, data e pequenos ponteiros de segundos, para você sempre estar antenado.



## Configuração de hora e data

- Puxe a coroa totalmente para o ponto C.
- Gire a coroa para mover os ponteiros para a hora correta.
- Puxe a coroa para o ponto B.
- Gire a coroa no sentido horário para a data atual.
- Empurre a coroa de volta totalmente.

## Instruções analógicas de marés

Encontre a posição atual da maré na localização desejada a partir de uma fonte de dados confiável da maré, site ou guia de marés. Este é o horário que você definirá no seu relógio.

No seu gráfico de marés, calcule agora a altura da maré. As marés geralmente têm seis horas de intervalo. Se sua fonte indica que a maré alta deve ser daqui a três horas, ajuste o relógio para a maré média, subindo.

- Mantenha pressionado o botão TIDE SET por 2 segundos para desbloquear a função de ajuste da maré.
- Pressione ou segure o botão TIDE SET para avançar o ponteiro das marés para a POSIÇÃO ATUAL DA MARÉ.
- Após 15 segundos, a função TIDE SET será bloqueada.

## ATENÇÃO!

**IMPORTANTE:** Para que seu relógio seja selado adequadamente, a coroa deve ser totalmente empurrada. Nunca puxe a coroa para fora quando o relógio estiver na água ou molhado.

## Isenção de responsabilidade de navegação

**IMPORTANTE:** Os relógios de maré Rip Curl não devem ser usados para navegação em nenhuma ocasião.

Lembre-se que a temperatura, condições climáticas, mudanças no clima e no ambiente costeiro podem afetar as mudanças / variações das mares intensamente. Portanto, a Rip Curl não pode garantir as informações contidas neste relógio, nem aceitar a responsabilidade por variações nas condições reais da maré.

# ANALOGUE TIDE INSTRUCTIONS

このたびはリップカール・タイド時計をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。この時計はお求めになった皆さまがベストウェーブに出会える確率を高めるべく、スイス製ムーブメントを内蔵しサーフィンに重要なタイド(潮汐)と時間、そして日付をいつでも知ることができるようにデザインされています

時間と日付を設定する



- CROWN を C の位置まで引き出します
- CROWN を回転させて正しい時間に合わせます
- CROWN を B の位置まで引き出します
- CROWN を回して日付を合わせます
- CROWN を押して A の位置に戻します

タイド(潮汐：ちょうせき)を合わせる

-信頼できる潮汐表やウェブサイトから目的の場所のタイドを調べます。そこから現在(時計に設定した時間)の潮の高さを調べます。潮汐はおおよそ 6 時間ごとに上げと下げが入れ替わります。仮に満潮が現在時刻から 3 時間後ならばタイド針を上げに向かう MID TIDE に合わせます。

- タイドセットボタンを 2 秒間押し続けてタイドセットのロックを解除します
- タイドセットボタンを押すか押し続けるかしてタイド針を現在の潮汐に合わせます
- 15 秒後、自動的にタイドセット機能はロックされます

注意！

重要：時計の設定が終了した後、リューズがしっかりと元の位置に戻されているか確認してください。水中や水の多いところでリューズを引き出さないようにしてください

海上航行に関する免責事項

重要：リップカールのタイド機能付き時計を、航行の目的でいかなる場合でも使用しないでください。気象変化や沿岸部の環境による影響で潮汐は著しく変化する場合があるために、弊社ではこの時計による潮汐の情報を保証してはおりません。

したがって実際の潮汐とこの時計の情報に差異が生じても責任は負えないものといたします



# Instruksi Jam Analog Tide

Selamat atas pembelian jam Rip Curl Tide anda. Jam anda didesain spesial untuk membantu anda meraih hasil surfing terbaik. Waktu dan Pasang surut adalah segalanya, dan dengan mesin yang dilengkapi kristal, fungsi waktu ganda, tanggal, detik, dan lampu saat gelap, anda akan selalu tahu.



## PENGATURAN WAKTU DAN TANGGAL

- Tarik Mahkota ke posisi C.
- Putar mahkota hingga menunjukkan waktu yang diinginkan.
- Tekan mahkota ke posisi B.
- Putar mahkota searah jarum jam hingga tanggal yang diinginkan.
- Tekan mahkota secara penuh (posisi A)

## PENGATURAN TIDE (INFORMASI PASANG SURUT)

Temukan **WAKTU PASANG** untuk lokasi yang anda inginkan dari sumber informasi atau situs web. Waktu inilah yang akan anda gunakan pada jam anda.

Dari sumber tide tersebut, akan terlihat keadaan pasang surut saat ini. Jarak antara pasang ke surut umumnya 6 jam. Jika sumber tide anda mengatakan pasang selanjutnya adalah 3 jam dari sekarang, atur jam anda ke - "mid tide" menuju pasang.

- TAHAN tombol ATUR TIDE selama 2 detik untuk membuka pengaturan pasang.
- TEKAN atau TAHAN tombol ATUR TIDE untuk mengatur posisi jarum tide ke POSISI PASANG SAAT INI.
- Setelah 15 detik, fungsi PENGATURAN PASANG akan terkunci.

## PERINGATAN!

**PENTING** : Agar jam anda terkunci dengan benar, mahkota harus ditekan maksimal. Jangan biarkan mahkota tertarik saat jam anda terkena air.  
Bukan alat navigasi.

**PENTING** : Jam Rip Curl tidak boleh digunakan sebagai alat navigasi. Kondisi cuaca, perubahan iklim dan lingkungan pesisir dapat merubah kondisi pasang surut, terkadang dengan kuat. Untuk itu, Rip Curl tidak menjamin informasi yang terdapat pada jam ini, tidak juga mempertanggungjawabkan perbedaan terhadap kondisi pasang surut secara nyata.